

AVES ANILLADAS RECUPERADAS EN LAS ISLAS DEL ATLANTICO ORIENTAL

por el Dr. W. RYDZEWSKI (Londres).

Las recuperaciones de aves anilladas no se suelen incluir en las obras generales sobre ornitología de un territorio determinado. La causa de tan sensible omisión es la dificultad de extraer las citas adecuadas de los numerosos *reports*, estudios, etc., publicados por los diversos centros de anillamiento de aves. Por otra parte, los migrantes o visitantes de invierno anillados, proporcionan los datos más exactos referentes a su origen, suministrando así al ornitólogo información muy importante.

El propósito de este trabajo es recoger en forma sucinta las citas de recuperaciones de aves anilladas hechas en las islas del Atlántico oriental, en tanto han sido publicadas.

Todos los grupos de islas considerados en este trabajo caen fuera de las grandes rutas de migración de las aves europeas. Es un hecho bien conocido que la principal «dirección *standard*» en la migración otoñal de la mayoría de las aves europeas es el SW., y es obvio que las costas atlánticas de Europa y Africa son una barrera natural para todas las aves terrestres. Por esta razón, las recuperaciones de aves no acuáticas, hechas tan lejos del continente, merecen una atención especial, puesto que requieren un largo vuelo ininterrumpido sobre mar abierto. La explicación de estas arriesgadas jornadas se encuentra en las excepcionales condiciones de viento en el período de migración, como indica Geyr von Schweppenburg (*Vogelzug* 2, 1931: 93) para el caso de la captura en el mar (50° 11 N, 15° 05 W) de una *Ardea cinerea* no anillada, ocurrida en octubre de 1930. Aparte de aves acuáticas, la presente lista contiene no menos de cuatro Ardeidas, tres Limícolas y tres Passeriformes. Estos son los ejemplos más llamativos de desviación ocurrida durante la migración.

La lista que sigue requiere la siguiente explicación: la información referente a la edad del ave cuando se anilló y la forma de recuperación han sido indicadas—cuando conocidas—por las

abreviaturas y símbolos propuestos para uso internacional por el autor en el XI Congreso Internacional de Ornitología, Basilea, 1954.

Las coordenadas de las localidades de anillamiento son dadas, igual que las de las localidades de recuperación, si figuran citadas exactamente en los *reports*. Si sólo se da el nombre de una isla, esto indica que no ha sido citada localidad en el informe. Este trabajo no incluye la lista bibliográfica de trabajos originales de los que se han tomado las recuperaciones. En opinión del autor, tal lista, larga, es innecesaria en este tipo de trabajos; en lugar de ella, se han indicado las direcciones de todos los centros de anillamiento interesados. El número de la anilla es una referencia suficiente para el caso de tener que pedir una información más completa al centro de anillamiento.

Aunque se han procurado incluir cuidadosamente en la lista todas las recuperaciones publicadas, acaso alguna de éstas haya sido omitida. El autor quedaría muy agradecido de toda información referente a recuperaciones no incluidas (publicadas o no publicadas) y la rectificación de posibles errores.

Agradezco sinceramente al señor Sáez-Royuela (R.), la versión castellana del preámbulo de este artículo.

ABREVIATURAS Y SIGNOS USADOS

Pull = pullus = pollo. juv. = juvenil = joven ad. = adulto.
+ = cazado. x = encontrado muerto. () = capturado y no
vuelto a soltar.

V = capturado y vuelto a soltar.

Recoveries of ringed birds on Eastern Atlantic Islands.—The recoveries of ringed birds are usually scarcely quoted in general studies devoted to birds of a given territory. The cause of such a regrettable omission is the difficulty of picking up the appropriate records from very many reports, studies, etc. published by various bird ringing centres. On the other hand the ringed migrants or winter visitors supply the most exact data referring to their origin thus supplying the ornithologist with very important information.

The aim of the present paper is to summarize the records of recoveries of ringed birds made on the Eastern Atlantic Islands so far as they have been published.

All the groups of islands considered in this paper lie out of the main migration routes of the European birds. It is a well known fact that the main «standard direction» of the autumn migration of most European species is the S. W. and obviously the Atlantic coasts of Europe and Africa are the natural

barrier for all land birds. For this reason the recoveries of nonaquatic birds made so far from the mainland deserve special attention as requiring a continuous flight over the open sea. The explanation of these risky journeys is sought in the unusual wind conditions in the migration period, as quoted by Geyr von Schweppenburg (*Vogelzug* 2, 1931:93) in the case of catching of unringed *Ardea cinerea* at sea (50°11 N, 15°05 W) in October, 1930. Apart from aquatic birds the present list contains not less than four Ardeidae, three waders, and three passerine birds. These are the most amazing examples of deviation occurred during the migration.

The list given below requires the following explanation. So far as they were quoted in the original reports the information referring to the age of bird when ringed and the manner of recovery have been stated by abbreviations and symbols proposed for international use by the author at the XIth Intern. Ornithol. Congress at Basel in 1954. The coordinates of the ringing places were given as well as of the recovery places if these were exactly quoted in the reports. If only the name of an island was given it means that no locality has been stated in the report. This paper does not include the normal reference list of original papers from which the individual recoveries have been taken. In the author's opinion such a long reference list is unnecessary in the type of paper like this, instead of it the addresses of all the ringing centres concerned have been stated. The ring number is a sufficient reference if further information should be sought from the ringing centre.

Although great care has been paid to include in the list all the published recoveries it might happen that some of them may be overlooked. The author would be most grateful for information referring to non included recoveries (either published or unpublished) and for rectification of possible inaccuracies.

ABBREVIATIONS AND SYMBOLS USED:

Pull = pullus = nestling; juv = young; ad = adult.

+ killed by man; x found dead; () caught & not released;

V caught & released.

CANARIAS (Canary Is.)

Platalea leucorodia (Espátula)

Leiden	pull.	9-7-31.	Calantsoog: 52°51 N., 4°42 E. HOLLAND.
59399	+	22-12-31.	Tinajo: 29°07 N., 13°50 W. Lanzarote Is.
Leiden	pull.	9-7-31.	Ibidem.
95595	×	0-0-31.	Gran Tarajal: 28°16 N., 14°00 W. Fuerteventura Is.

Ardea cinerea (Garza real)

Copenhagen	pull.	27-6-45.	Vaarsö: 55°52' N., 10°10' E. DENMARK.
290222		22-10-45.	La Laguna: 28°28' N., 16°18' W. Tenerife Is.

Egretta garzetta (Garceta común)

San Sebastián	pull.	30-6-53.	Doñana: 37°58' N., 6°25' W. SPAIN.
E. 777	×	22-8-53.	Fuencaliente: 28°29' N., 14°10' W. Palma Is.

Sula bassana (Alcatraz)

London	pull.	31-7-35.	Ailsa Craig: 55°14' N., 5°07' W. GREAT BRITAIN.
118262		17-11-35.	«Off Canary Is. (c. 27°05' N., 14°46' W.)».
London	pull.	30-8-54.	Sula Sgeir: 59°06' N., 6°10' W. GREAT BRITAIN.
512479	()	4-12-54.	«Off Canary Is. (c. 29°00' N., 18°00' W.)».

Anser fabalis brachyrhynchus (Ansar piquicorto)

Reykjavik	juv.	26-7-53.	Pjorsaur: 64°33' N., 18°47' W. ICELAND.
29836		29-9-53.	Arrecife: 28°58' N., 13°34' W. Lanzarote Is.

Limosa limosa (Aguja colinegra)

Leiden	pull.	9-6-51.	Akkerwoude: 53°18' N., 5°59' E. HOLLAND.
232550	+	18-2-52.	Tejina: 28°30' N., 16°23' W. Tenerife Is.

Calidris maritima (Correlimos oscuro)

Stavanger	ad.	26-8-51.	Revtangen: 58°45' N., 5°30' E. NORWAY.
812994	+	23-10-52.	Medano: 28°06' N., 16°30' W. Tenerife Is.

Arenaria interpres (Vuelve piedras)

Stavanger		20-8-51.	Revtangen: 58°45' N., 5°30' E. NORWAY.
9376	() c.	1-8-53.	Los Charcos: 29°00' N., 13°30' W. Lanzarote Is.

Larus fuscus (Gaviota sombría)

London	pull.	2-8-13.	Farne Is.: 55°37' N., 1°37' W. GREAT BRITAIN.
33891		5-1-14.	Lanzarote Is.
London	juv.	26-7-50.	Roeburndale: 54°03' N., 2°35' W. GREAT BRITAIN.
AD 7544		28-1-51.	Santa Cruz: 28°29' N., 16°15' W. Tenerife Is.
London	pull.	22-8-53.	Flanders Moss: 56°13' N., 4°20' W. GREAT BRITAIN.
AF 8670	()	21-2-54.	Las Palmas: 28°06' N., 15°30' W. Gran Canaria Is.

Larus ridibundus (Gaviota reidora)

Moskwa	juv.	8-7-50.	Lake Babit: 56°55' N., 23°45' E. LATVIAN SSR.
E 185159		11-2-51.	Santa Cruz: 28°29' N., 16°15' W. Tenerife Is.

Acrocephalus scirpaceus (Carricero común)

Bruxelles	pull.	17-7-51.	Lillo: 51°18 N., 4°18 E. BELGIUM.
20 A 3940		22-7-51.	Santa Cruz: 28°29 N., 16°15 W. Tenerife Is.

A Z O R E S

Platalea leucorodia (Espátula)

Leiden	pull.	1-6-12.	Calantsoog: 52°51 N., 4°42 E. HOLLAND.
291	+	12-9-12.	Corvo Is.

Anser fabalis brachyrhynchus (Anser piquicorto)

Reykjavik	juv.	21-7-53.	Pjorsaur: 64°33 N., 18°47 W. ICELAND.
11819		2-10-53.	Terceira Is.

Anas crecca (Cerceta común)

London	ad.	24-10-52.	Colchester: 51°50 N., 0°53 E. GREAT BRITAIN.
913235		24-12-52.	Terceira Is.

Melanitta nigra (Negrón común)

Viborg	juv.	18-7-27.	Husavik: 66°03 N., 17°20 W. ICELAND.
E 846	+	24-10-27.	Ponta Delgada: 37°40 N., 25°45 W. S. Miguel Is.

Larus ridibundus (Gaviota reidora)

Viborg	pull.	Spring, 1927.	Ove Sø: 56°52 N., 8°26 E. DENMARK.
M 491	×	4-11-27.	Porta Pim: coordenadas ?
Ossendrecht	pull.	18-6-32.	Ossendrecht: 51°26 N., 4°19 E. HOLLAND.
547-32	+	17-11-32.	Ponta Delgada: 37°40 N., 25°45 W. S. Miguel Is.
London	pull.	1-7-11.	Egton: 54°27 N., 0°45 W. GREAT BRITAIN.
22283		11-2-12.	Flores Is.

Rissa tridactyla (Gaviota tridáctila)

London	juv.	6-7-52.	Farne Is: 55°37 N., 1°37 W. GREAT BRITAIN.
367483		12-2-53.	«Off S. Miguel Is.».

M A D E I R A

Ardea cinerea (Garza real)

Helgoland	juv.	31-5-28.	Manau: 53°39 N., 10°36 E. GERMANY.
71415	V	2-10-29.	Funchal: 32°36 N., 16°51 W.
	+	0-11-29.	Funchal.

Egretta garzetta (Garceta común)

San Sebastián	pull.	4-7-53.	Doñana: 37°58' N., 6°25' W. SPAIN.
H 117	+	8-5-55.	Funchal: 32°36' N., 16°51' W.

Vanellus vanellus (Avefría)

Göteborg	pull.	30-6-32.	Karehamn: 56°57' N., 16°53' E. (Oland Is.), SWEDEN.
C 9866		c. 30-1-33.	Funchal: 32°36' N., 16°51' W.

C A B O V E R D E (Cape Verde Is.)

Ardea cinerea (Garza real)

Versailles	pull.	15-3-33.	Rioul-Clairmarais: 50°44' N., 2°17' E. FRANCE.
1216	()	10-9-33.	At sea near Cape Verde Is.

Sterna hirundo (Charrán común)

Helsingfors	juv.	24-6-34.	Storhåsten Is.: 63°07' N., 21°22' E. FINLAND.
B 8511	+	0-6-35.	Sao Antao Is.

Hirundo rustica (Golondrina común)

Helgoland	juv.	23-6-31.	Kranichstein: 49°52' N., 8°39' E. GERMANY.
808469 A	()	10-10-31.	Sal Is.
Helgoland	juv.	6-6-34.	Eisenberg: 50°57' N., 11°55' E. GERMANY.
8057471	()	8-5-35.	At sea near Sao Vicente Is.

LISTA DE CENTROS ANILLADORES

Bruxelles. Institut Royal des Sciences Naturelles de Belgique. Rue Vautier 31, Bruxelles 4, Belgium.

Copenhagen. Zoologisk Museum, Krystalgade, Copenhagen K, Denmark.

Göteborg. Göteborgs Naturhistoriska Museum, Göteborg 11, Sweden.

Helgoland. Institut für Vogelforschung-Vogelwarte Helgoland. Wilhelmshaven, Germany.

Helsingfors. Yliopiston Eläintieteellinen Museo. P. Rautatiekatu 13, Helsinki, Finland.

Leiden. Rijksmuseum van Natuurlijke Historie. Leiden, Holland.

London. Bird Ringing Committee of the British Trust for Ornithology. Bird Room, British Museum (Natural History), London S. W. 7.

Moskwa. Bird Ringing Bureau. Bol. Kaluzhskaja 33, Moscow B-71.

Ossendrecht. Discontinued private scheme. See Bruxelles.

Reykjavik. Natural History Museum. P. O. Box 532, Reykjavik, Iceland.

San Sebastián. Grupo de Ciencias Naturales «Aranzadi». Museo San Telmo. Plaza de Ignacio Zuloaga, San Sebastián, Spain.

Stavanger. Stavanger Museum. Stavanger, Norway.

Versailles. Station Ornithologique de Versailles. Centre National de Recherches Agronomiques. Route de St. Cyr, Versailles, France.

Viborg. Dansk Ornitologisk Central. Viborg, Denmark.